



VERIFICATION TECHNIQUE TECHNICAL INSPECTION

V1 18/08/2021



VERIFICATION TECHNIQUE - TECHNICAL INSPECTION
SUD RAID ADVENTURE RACE 2021
 [FR & ENG] V1_18/08/2021

MATERIEL OBLIGATOIRE - COMPULSORY EQUIPEMENT	ILLUSTRATION - DRAWING	QUANTITE (PAR EQUIPE) - QUANTITY (PER TEAM)	DESCRIPTION - DESCRIPTION
COUVERTURE DE SURVIE - SURVIVAL BLANKET		X4	Feuille ou sac de matériau enduit d'un agent réfléchissant métallique. Utilisé en cas d'urgence pour réfléchir la chaleur. Peut être utilisé pour contrer l'hypothermie, mais également fournir de l'ombre ou aider à la visibilité. - <i>Sheet or bag of material coated with a metallic reflective agent. Used in an emergency to reflect heat. Can be used to counter hypothermia, but also to provide shade or help visibility.</i>
GILET RÉFLÉCHISSANT - REFLECTIVE VEST		X4	Normes CE (Non fourni par l'organisation) - <i>CE standards (Not provided by the organization)</i>
SIFFLET - WHISTLE		X4	Sans bille et fonctionnel dans des conditions humides. Il doit être facilement accessible à tout moment pour déclencher une alerte si nécessaire. - <i>Ballless and functional in wet conditions. It must be easily accessible at all times to trigger an alert if necessary.</i>
TELEPHONE PORTABLE - CELLPHONE		X1	Avec la batterie complètement chargée, éteint et scellé par l'organisation dans un sac opaque et étanche pour une utilisation d'urgence uniquement. Des contrôles seront opérés tout au long de la course. En cas d'utilisation d'urgence justifiée, ce dernier pourra de nouveau être scellé à l'AT suivante. - <i>With the battery fully charged, turned off and sealed by the organization in an opaque, waterproof bag for emergency use only. Controls will be operated throughout the race. In the event of justified emergency use, the latter may be re-sealed at the next AT.</i>
APPAREIL PHOTO - CAMERA		X1	Appareil photo ou appareil d'enregistrement électronique (par exemple, caméra vidéo), étanche, antichoc avec batterie chargée. Utilisé pour photographier en cas de point de contrôle manquant ou inaccessible. - <i>Camera or electronic recording device (eg video camera), waterproof, shockproof with charged battery. Used to photograph when a control point is missing or inaccessible.</i>
KIT PREMIERS SOINS - FIRST AID KIT		X1	Dans un sac étanche. - <i>In a waterproof bag.</i>
BOUGIES CHAUFFE PLAT - FLAT HEATING CANDLES		X4	Dans un sac étanche. - <i>In a waterproof bag.</i>



VERIFICATION TECHNIQUE - TECHNICAL INSPECTION
SUD RAID ADVENTURE RACE 2021
 [FR & ENG] V1_18/08/2021

BRIQUET - LIGHTER		X1	Utilisable uniquement en cas d'urgence pour allumer les bougies chauffe plat exclusivement. - <i>Can only be used in an emergency to light tealight candles exclusively.</i>
SOURCE LUMINEUSE - LIGHT SOURCE		X4	Source lumineuse (telle qu'une lampe frontale), étanche avec les piles nécessaires pour toute la course. Différentes sources de lumière pouvant être utilisées dans différentes disciplines, par ex. lampe frontale, feux de vélo, ... - <i>Light source (such as a headlamp), waterproof with the batteries needed for the entire race. Different light sources that can be used in different disciplines, eg. headlamp, bicycle lights, ...</i>
LUMIÈRE STROBOSCOPIQUE - STROBE LIGHT		X1	Doit avoir une lumière blanche, clignotante, visible à 360 degrés, être étanche à 1m ou plus, conçue pour une visibilité au-delà de 1nm (1,9 km) et avec des batteries chargées. Vitesse de flash normale 60 par minute. Doit être utilisé dans une situation d'urgence pour alerter de votre emplacement. Les phares ou les feux de vélo qui clignotent ne sont pas acceptables. - <i>Must have a white, flashing light, visible at 360 degrees, be waterproof to 1m or more, designed for visibility beyond 1nm (1.9km) and with charged batteries. Normal flash speed 60 per minute. Must be used in an emergency situation to alert your location. Flashing headlights or bicycle lights are not acceptable.</i>
VESTE DE PROTECTION - PROTECTIVE JACKET		X4	Laminée 2 couches minimum. Elle doit être imperméable, coupe-vent et respirante. - <i>Laminated 2 layers minimum. It must be waterproof, windproof and breathable.</i>
SAC DE TENTE SURVIE - BOTHY BAG		X1	4 Places minimum - 4 places minimum
CASQUE VTT - MTB HELMET		X4	NORME 1078 - STANDARD 1078
CASQUE DE MONTAGNE - MOUNTAIN HELMET		X4	Casque de montagne ou de spéléologie certifié EN 12492 - <i>Mountain or caving helmet certified EN 12492</i>
BAUDRIER - HARNESS		X4	Harnais d'escalade ou de spéléologie certifié - <i>Certified climbing or caving harness</i>
LONGE VIA FERRATA - VIA FERRATA LANYARD		X4	Longe double, manufacturée, de Via Ferrata avec absorbeur de choc et 2 mousquetons à fermeture automatique. Longe artisanale interdite. - <i>Double, manufactured, Via Ferrata lanyard with shock absorber and 2 self-closing carabiners. Artisanal lanyard prohibited.</i>



VERIFICATION TECHNIQUE - TECHNICAL INSPECTION
SUD RAID ADVENTURE RACE 2021
 [FR & ENG] V1_18/08/2021

SYSTEME POUR RAPPEL - RAPPELLING SYSTEM		X4	Descendeurs autorisés : Reverso ou 8 et mousqueton à vis - Authorized descenders: Reverso or 8 and screwgate carabiner
ANNEAU PRUSIK - PRUSIK RING		X4	corde de 7mm minimum et 150cm de longueur - rope 7mm minimum and 150cm long
GANTS LONG - LONG GLOVES		X4	Gants longs en cuir ou en Kevlar. Peuvent être dans les autres disciplines. - Long gloves in leather or Kevlar. Can be in other disciplines.
COMBINAISON - CAVING SUIT		X4	Style canyoning, en néoprène, intégrale fine (moins de 5mm), manchon autorisé. Eau à 8°C et passage étroits avec frottement. - Canyoning style, neoprene, slim fit (less than 5mm), sleeve allowed. Water at 8 ° C and narrow passages with friction.
GILET DE SAUVETAGE - SAFETY JACKET		X4	Fourni par l'organisation. Doit être porté en dessous du chasuble de course. L'utilisation de gilet personnelle est autorisé mais rien ne doit être en dehors du sac / caisse à la zone de transition précédente et suivante. - Provided by the organization. Must be worn underneath the running bib. Personal vest use is permitted but nothing should be outside of the bag / crate at the previous and next transition area.
PAGAIE - PADDLE		X4	L'utilisation de pagaie personnelle est autorisée, mais rien ne doit être en dehors du sac / caisse à la zone de transition précédente et suivante. - Personal paddle use is permitted, but nothing should be outside of the bag / crate at the previous and next transition area.
DISPOSITIF DE SAUVETAGE - RESCUE DEVICE		X2	Dispositif de sauvetage avec une longueur de corde rangée dans un sac afin que la corde puisse se dérouler lorsqu'il est jeté à une personne. Longueur minimum de corde 10m. Également utile pour remorquer d'autres kayaks en cas d'urgence. - Rescue device with a length of rope stored in a bag so that the rope can unwind when thrown to a person. Minimum rope length 10m. Also useful for towing other kayaks in an emergency.
BATON LUMINEUX - GLOW STICK		X12	Un bâton lumineux (100 mm) attaché au gilet dans une position très visible à tout moment (position sur l'épaule). Un bâton lumineux attaché au kayak (apportez un serre-câble). Les bâtons lumineux doivent être allumés lorsqu'il fait sombre. Plusieurs bâtons sont nécessaires. - A glow stick (100 mm) attached to the vest in a highly visible position at all times (over the shoulder position). A glow stick attached to the kayak (bring a cable tie). Glow sticks should be on when it is dark. Several sticks are needed.